



EESTI
(Algupärase juhendi
tõlge)

KASUTUSJUHEND AIAPRITS **MB-580**



HOIATUS!

LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI JA PIDAGE KINNI OHUTU
KASUTAMISE REEGLITEST.
SELLE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI.

Sisukord

Toote ohutu kasutamine	3
Kirjeldus	7
Enne, kui alustate	8
Komplekti nimekiri.....	8
Kokkupanemine	8
Kütuse ettevalmistamine.....	10
Kemikaalid	11
Mootori kasutamine	12
Mootori käivitamine.....	12
Mootori seiskamine.....	13
Aiapritsi kasutamine.....	14
Kemikaalipaagi täitmine	14
Õlarakemete kasutamine.....	14
Pritsimisviisi reguleerimine	15
Pritsimismahu reguleerimine	15
Kemikaalipaagi ja väljutustoru puhastamine.....	15
Hooldamine.....	16
Hooldusjuhised	16
Hooldamine	16
Rikete kõrvaldamise tabel.....	19
Pikaajaline hoiustamine (30 päeva või rohkem)	20
Tehnilised andmed	21
Vastavusdeklaratsioon.....	22

Oluline teave

HOIATUS!

Lugege kasutusjuhend enne toote kasutamist kindlasti läbi.

Lähemalt kasutusjuhendist

- Käesolev juhend sisaldab olulist teavet teie toote kokkupanemise, kasutamise ja hooldamise kohta. Palun lugege juhend hoolikalt läbi ja omandage selles sisalduv teave.
- Hoidke juhendit alati kergesti kättesaadavas kohas.
- Kui juhend on kaduma läinud või kannatada saanud ja ei ole enam loetav, ostke palun oma edasimüüjalt uus juhend.
- Käesolevas juhendis kasutatakse SI-süsteemi ühikuid (International System of Units). Sulgudes toodud numbrid on viiteväärtused ning mõnel puhul võib olla tegemist väikese teisendusveaga. Selle eiramine võib tuua kaasa õnnetuse või raske vigastuse.

Toote kasutuseesmärk

- Antud seade on kerge, suure jõudlusega, bensiinimootoriga seljas kantav seade vedelkemikaalide pritsimiseks.
- Ärge kasutage seadet eelpool mainitust erinevatel eesmärkidel.
- Toote täiustamise eesmärkidel võidakse juhendi sisu uuendada ilma sellest eelnevalt ette teavitamata. Mõned kasutatud joonised võivad kirjelduste paremaks kujutamiseks olla tootest erinevad.
- Küsimuste tekkimisel või ebaselguse korral pöörduge palun oma edasimüüja poole. Selle eiramine võib tuua kaasa õnnetuse või raske vigastuse.

Ärge muutke toodet

- Toodet ei tohi muuta.
Selle tegevus võib tuua kaasa õnnetuse või raske vigastuse. Toote muutmisest põhjustatud rikked ei kuulu tootjagarantii alla.

Ärge kasutage toodet, kui seda ei ole eelnevalt kontrollitud ja hooldatud

- Toodet ei tohi kasutada, kui seda ei ole eelnevalt kontrollitud ja hooldatud. Jälgige, et toodet kontrollitakse ja hooldatakse regulaarselt.
Selle eiramine võib tuua kaasa õnnetuse või raske vigastuse.

Toote laenamine või edasiandmine

- Toodet kolmandatele isikutele laenates veenduge, et toodet laenav isik saaks tootega koos kaasa ka kasutusjuhendi.
- Toodet kolmandatele pooltele edasi andes pange tootega kaasa ka kasutusjuhend.
Selle eiramine võib tuua kaasa õnnetuse või raske vigastuse.

Toote kasutajad

- Toodet ei tohi kasutada:
 - ♦ inimesed, kes on väsinud
 - ♦ inimesed, kes on tarvitanud alkoholi
 - ♦ inimesed, kes on ravimite mõju all
 - ♦ rasedad
 - ♦ inimesed, kellel on kehv tervislik seisund
 - ♦ inimesed, kes ei ole lugenud läbi kasutusjuhendit
 - ♦ lapsed
- Vältige otsest kokkupuudet kasutatavate kemikaalidega või nende allaneelamist. Vaadake kemikaalide siltidelt järele võimalikud täiendavad hoiatused, ettevaatusabinõud ja käitumine hädaolukordades. Kui tunnete kasutamise käigus end halvasti või erakordselt väsinuna, lõpetage kohe seadme kasutamine. Seisundi püsimisel pöörduge arsti poole.
- Pidage meeles, et teiste inimeste või nende varaga juhtuvate õnnetuste või ohtlike olukordade eest vastutab seadme kasutaja.
Nende juhiste eiramine võib tuua kaasa õnnetuse.
- Toote süütesüsteem tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. Magnetväljad võivad põhjustada häireid südamestimulaatorite töös või seisata südamestimulaatori. Tervisele ohtlike olukordade vältimiseks soovitame südamestimulaatorite kasutajatel pidada enne toote kasutamist nõu oma arsti ja südamestimulaatori tootjaga.



Toote ohutu kasutamine

HOIATUS!

Vibratsioon ja külm temperatuur

- Arvatakse, et mõnedel inimestel esinev Raynaud sündroomina tuntud seisund, võib ilmneda just külma ja vibratsiooniga kokkupuutel. Vibratsiooni ja külma kokkupuutumine võib põhjustada surisemist ja põletustunnet, millele järgneb sõrmede värvuse kaotus ja tundetus. Soovitame tungivalt järgida järgmisi ettevaatusabinõusid, kuna minimaalne kokkupuute ulatus, mis võiks haigushoo esile kutsuda, ei ole teada.
 - ♦ Hoidke oma keha sooja, eriti just pea, kael, jalalabad, kannad, käelabad ja randmed.
 - ♦ Tagage sagedaste puhkepauside ajal intensiivseid kehalisi harjutusi tehke hea vereringe ja ärge suitsetage.
 - ♦ Piirake töötundide arvu. Proovige täita iga päev töödega, mille puhul aiapritsi või teiste käsimootorseadmete kasutamine ei ole vajalik.
 - ♦ Kui tunnete ebamugavustunnet, sõrmede punetust ja paistetamist, millele järgneb valgeks muutumine ja tundetus, pöörduge arsti poole enne, kui külma ja vibratsiooniga uuesti kokku puutute.
- Nende juhiste eiramine võib põhjustada teile tervisekahjustusi.

Korduva pinge põhjustatud vigastused

- Usutakse, et sõrme-, käe-, käsivarre- ja õlalihaste ning -köõluste liigkasutamine võib põhjustada valu, paistetust, tuimust, nõrkust ja tugevat valu eelnevalt mainitud piirkondades. Teatud korduvad käelised tegevused võivad seada teid tõsisesse korduvast pingest põhjustatud kehavigastuse (RSI) ohtu. RSI ohtu vähendamiseks tehke järgmist.
 - ♦ Vältige oma randmete kasutamist painutatud, sirutatud või pööratud asendis.
 - ♦ Tehke regulaarseid puhkepause korduste vähendamiseks ja laske kätel puhata. Vähendage kordusliigutuste tegemise kiirust ja jõudu.
 - ♦ Tehke harjutusi käe- ja käsivarrelihaste tugevdamiseks.
 - ♦ Pöörduge arsti poole, kui tunnete kätes, käsivartes, randmetes või sõrmedes surinat või tuimust. Mida varem RSI diagnoositakse, seda tõenäolisemalt suudetakse vältida närvide ja lihaste püsikahjustusi.
- Nende juhiste eiramine võib põhjustada teile tervisekahjustusi.

Asjakohane väljaõpe

- Ärge lubage seadet kasutada ilma asjakohase väljaõppe ja kaitsevahenditeta.
 - Olge läbinisti tuttav seadme juhtseadistega ja seadme õige kasutamisega.
 - Teadke, kuidas seadet seisata ja mootori seisma panna.
 - Teadke, kuidas rakmetega ühendatud seadet kiirelt vabastada.
 - Ärge lubage kellelgi kasutada seadet ilma asjakohase juhendamiseteta.
- Nende juhiste eiramine võib põhjustada teile tervisekahjustusi.

Kandke sobivaid riideid.

- Ärge kandke kaelasidemeid, ehteid või lahtisi rippuvaid riideid, mida seade võiks endaga kaasa haarata.
 - Ärge kandke katmata varvastega jalatseid ega käige paljajalu või paljaste säärtel.
 - Kinnitage juuksed õlgadest kõrgemale.
- Nende hoiatuse eiramine võib tuua kaasa nägemis- või kuulmiskahjustusi või põhjustada raskeid vigastusi.



Kandke kaitsevahendeid

- Kandke seadet kasutades alati järgmisi kaitsevahendeid.
 - ♦ Peakaitse (müts): kaitseb teie pead
 - ♦ Kõrvaklapid või kõrvatropid: kaitsevad teie kuulmist
 - ♦ Kaitseprillid: kaitsevad silmi
 - ♦ Ametliku kinnitusega mürgiste aurude respiraator: kaitseb teie hingamisorganeid
 - ♦ Mittelibisevad, tugevad kummist töökindad: käte kaitsmiseks kemikaalide eest
 - ♦ Kemikaalikindlad tööriided: kaitsevad keha
 - ♦ Mittelibiseva tallaga jalatsid (varbakaitsega) : kaitsevad labajalgu
- Nende hoiatuse eiramine võib tuua kaasa nägemis- või kuulmiskahjustusi või põhjustada raskeid vigastusi.

Kasutuskeskkond

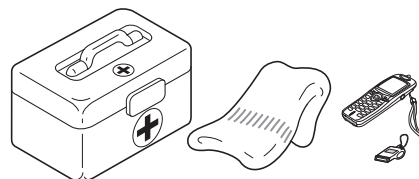
- Ärge kasutage toodet:
 - ♦ tuulisel või vihmasel päeval, et vältida kemikaali hajumist;
 - ♦ järskuldel kallakutel või jalgadele kindla toetuspunktita ja seetõttu libedates kohtades;
 - ♦ öösel või halva nähtavusega hämarates kohtades.
- Kukkumise või libisemise korral või toodet valesti kasutades võib tulemuseks olla raske kehavigastus.
- Rasked kaitseriided võivad suurendada kasutaja väsimust, mis võib põhjustada kuumarabanduse. Lükake rasked tööd edasi kuni temperatuuri langemiseni.
- Nende juhiste eiramine võib põhjustada teile tervisekahjustusi.

Toote ohutu kasutamine

⚠ HOIATUS!

Vigastuse puhuks valmisolek

- Õnnetuse või vigastuse vähetõenäolise asetleidmise korral olge selleks ettevalmistunud.
 - ◆ Esmaabikomplekt
 - ◆ Käterätikud ja kuivatuslapid (verejooksu peatamiseks)
 - ◆ Vile või mobiiltelefon (kõrvalise abi kutsumiseks)
- Kui te ei suuda osutada esmaabi või kutsuda kõrvalist abi, võib vigastus halveneda.



Süttimise või suitsu korral seadke ohutus esikohale

- Kui tuli tuleb mootorist või suitsu tuleb mujalt, kui väljalaskeavast, astuge isikliku ohutuse tagamiseks kõigepealt seadmest eemale.
 - Visake labidaga leegile peale liiva vms, et vältida tule levimist või kustutage tuli tulekustutiga.
- Paanikareaktsioon võib põhjustada tule või teiste kahjustuste süvenemise.



Hoiatussildid

⚠ OHT!

See sümbol koos sõnaga „OHT!“ (DANGER) juhib tähelepanu tegevusele või tingimusele, mis võib põhjustada kasutajatele või kõrvalseisjatele raskeid kehavigastusi või nende hukkamise.

⚠ HOIATUS!

See sümbol koos sõnaga „HOIATUS!“ (WARNING) juhib tähelepanu tegevusele või tingimusele, mis võib põhjustada kasutajatele või kõrvalseisjatele raskeid kehavigastusi või nende hukkamise.

⚠ ETTEVAATUST!

„ETTEVAATUST!“ (CAUTION) tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis tähelepanuta jätmise korral võib tuua kaasa väiksema või mõõduka kehavigastuse.

Teised tähised

⊘

Läbikriipsutatud ringi kujuline sümbol tähendab, et selle juures kirjeldatu on keelatud.

MÄRKUS

Selline eraldiseisev sõnum sisaldab toote kasutamist ja hooldamist puudutavaid näpunäiteid.

TÄHTIS!

Raamiga ümbritsetud sõna „TÄHTIS“ sisaldab tähtsat toote kasutamist, kontrollimist, hooldamist ja hoiustamist puudutavat teavet.

Sümbolid

Sümboli vorm/kuju	Sümboli kirjeldus/kasutus	Sümboli vorm/kuju	Sümboli kirjeldus/kasutus
	Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi		Bensiini ja õli segu
	Kandke silma-, kõrva- ja peakaitset		Õhuklapi regulaator asendis „külm käivitus“ (õhuklapp suletud)
	Kandke jalakaitseid ja kindaid		Õhuklapi regulaator asendis „töötamine“ (õhuklapp avatud)
	Avariiseiskamine		Sõrme vigastamine

Toote ohutu kasutamine

Sümboli vorm/kuju	Sümboli kirjeldus/kasutus	Sümboli vorm/kuju	Sümboli kirjeldus/kasutus
	Ärge kasutage toodet halva ventilatsiooniga kohtades		Ettevaatust kõrge temperatuuriga piirkondade suhtes
	Ettevaatust süttimise suhtes		Tagatud helitugevuse tase
	Ettevaatust elektrilöögi suhtes		Mootori käivitamine

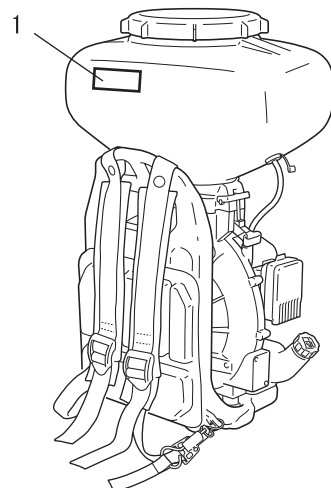
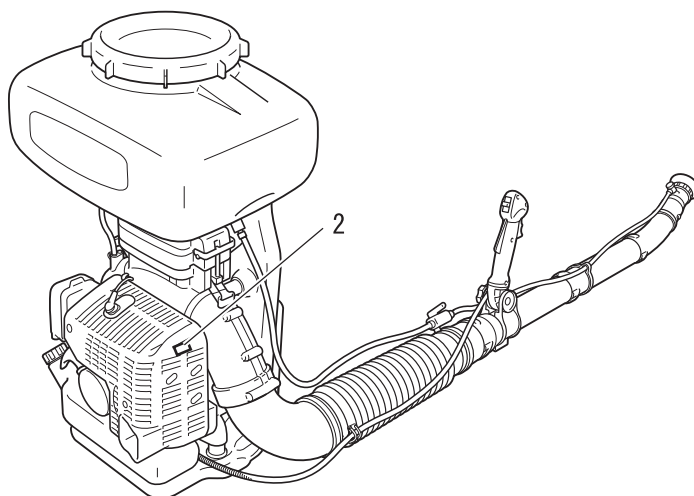
Ohutuskleebis(ed)

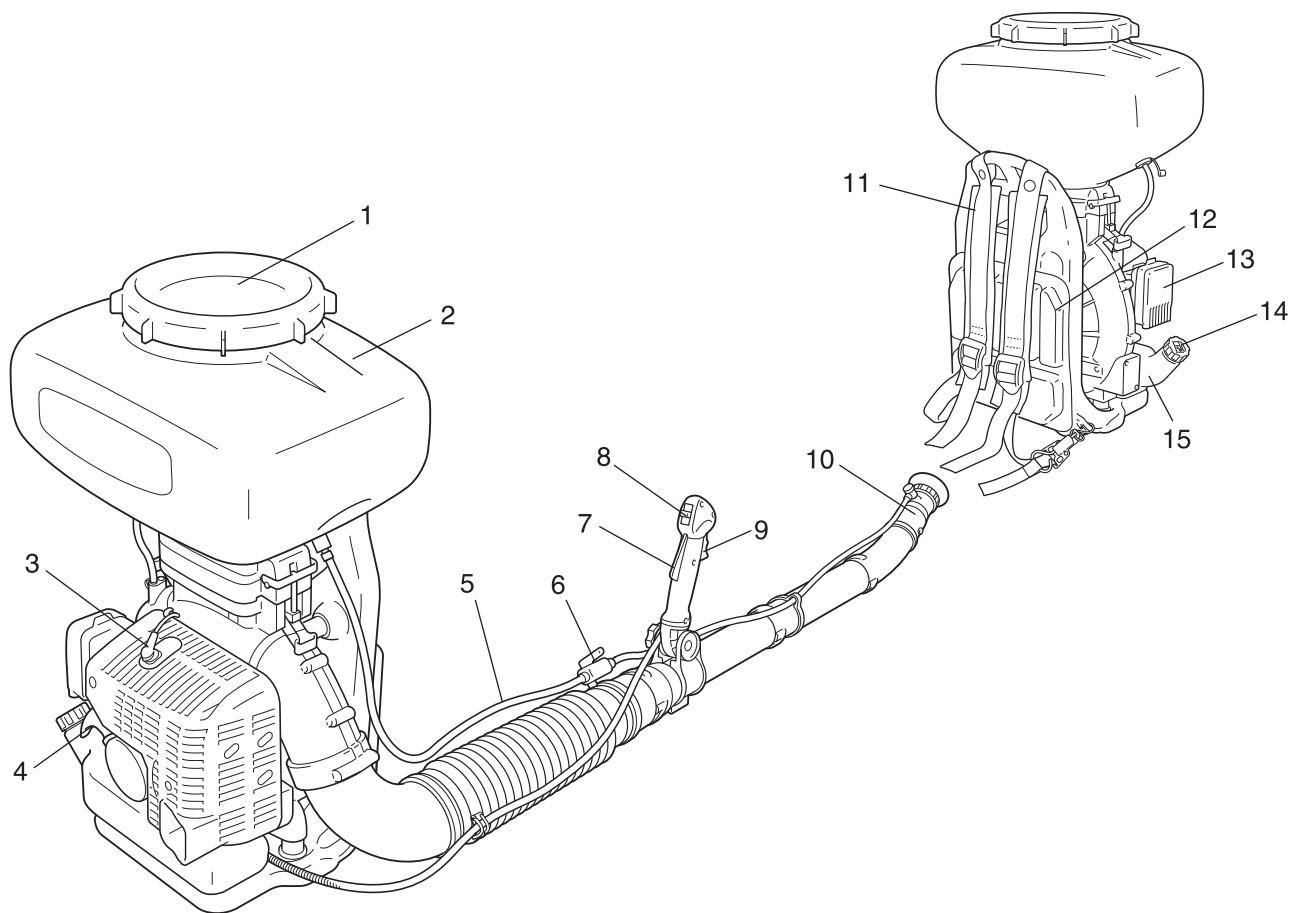
- Käesolevas juhendis kirjeldatud toodetele on kinnitatud all näidatud ohutuskleebis. Veenduge enne toodet kasutama hakkamist, et saate kleebise tähendusest aru.
- Kui kleebis muutub kulumise või kahjustuse tõttu loetamatuks või koorub maha ja läheb kaotsi, ostke oma edasimüüjalt palun asenduskleebis ja kinnitage see järgneval joonisel näidatud kohta. Veenduge, et kleebis on alati loetav.

1. Ohutuskleebis (detaili number 890160-09461)



2. Ohutuskleebis (osa number X505-002310)



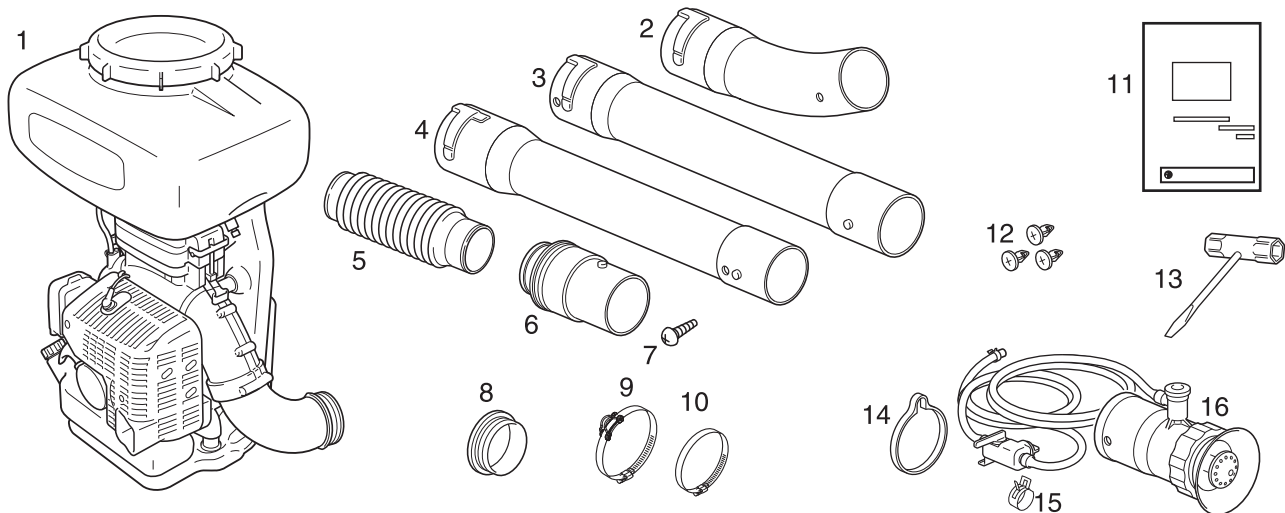


1. **Kemikaalipaagi kork**
2. **Kemikaalipaak** Sisaldab kemikaali.
3. **Süüteküünal**
4. **Starteri käepide** Tõmmake mootori käivitamiseks käepidet.
5. **Väljutustoru**
6. **Kraan**
7. **Gaasitrikli lukustus** Lukustab gaasitrikli tühikäigu asendisse kuni olete saanud parema käega käepideme ümber hea haarde.
8. **Süütelüliti** Gaasitrikli korpuse peale paigaldatud „liuglüliti“; TÖÖTAMISEKS lükake lüliti ette ja SEISKAMISEKS taha.
9. **Gaasitrikkel** Aktiveeritakse kasutaja sõrmega ja kasutatakse mootori töökiiruse juhtimiseks.
10. **Otsak**
11. **Ölarakmed** Reguleeritav rihm seadme riputamiseks.
12. **Pehmendusega seljaplaat**
13. **Öhupuhasti kate** Katab õhufiltrit.
14. **Kütusepaagi kork** Kütusepaagi sulgemiseks.
15. **Kütusepaak** Sisaldab kütust ja kütusefiltrit.

Enne, kui alustate

Komplekti nimekiri

- ♦ Järgnevad osad on pakendikarpi eraldi pakendatud.
- ♦ Kui olete karbi lahti pakkinud, kontrollige üle seal asuvad osad.
- ♦ Kui midagi on puudu või purunenud, võtke ühendust edasimüüjaga.

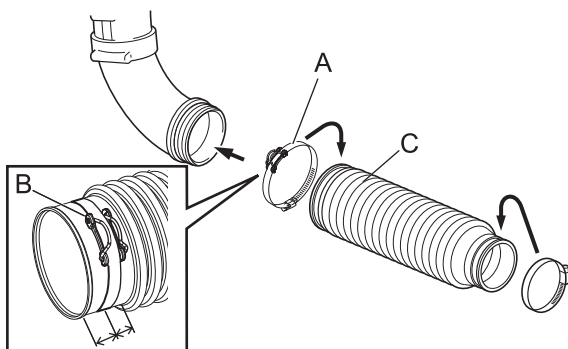


- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Aiaprits | 9. Juhtaasaga klamber |
| 2. Köver toru | 10. Klamber |
| 3. Sirge toru | 11. Kasutusjuhend |
| 4. Sirge toru | 12. Klamber |
| 5. Voolik | 13. Padrunvõti |
| 6. Pöörlev toru | 14. Kummirihm |
| 7. Kruvi | 15. Rihm |
| 8. Tihend | 16. Otsak |

Kokkupanemine

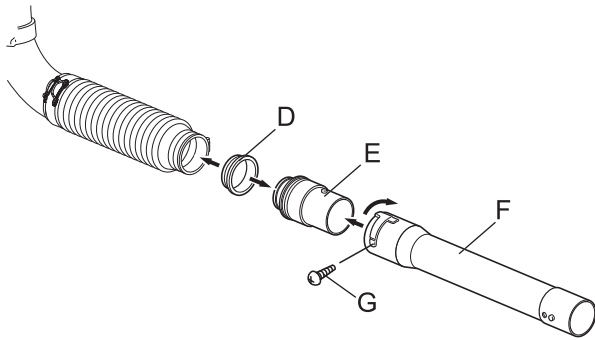
⚠ HOIATUS!

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et oskaksite toote õigesti kokku panna.
Valesti kokkupanud toote kasutamine võib tuua kaasa õnnetuse või tõsise kehavigastuse.

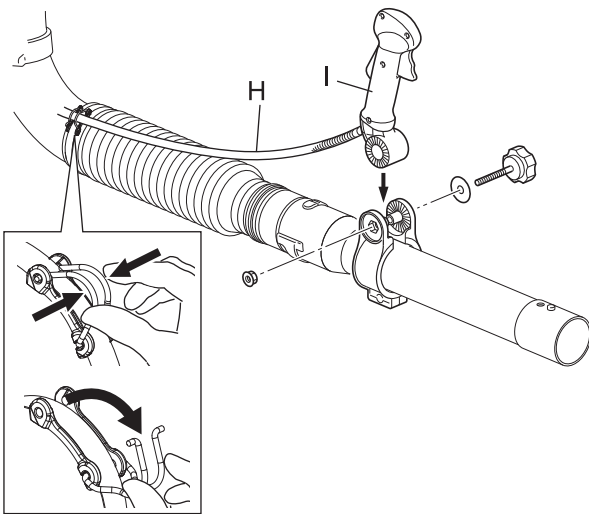


1. Kinnitage juhtaasaga klamber (A) vooliku (C) suurema läbimõõduga otsale. Seadke avatud küljega klamber (B) sakk ülespoole.
2. Kinnitage voolik põlvele.
3. Asetage juhtaasaga klamber enamvähem vooliku ja lõõtsa otsa keskele. Seadke juhtaas vooliku välisküljele umbes 45° all üles ja pingutage klamber.

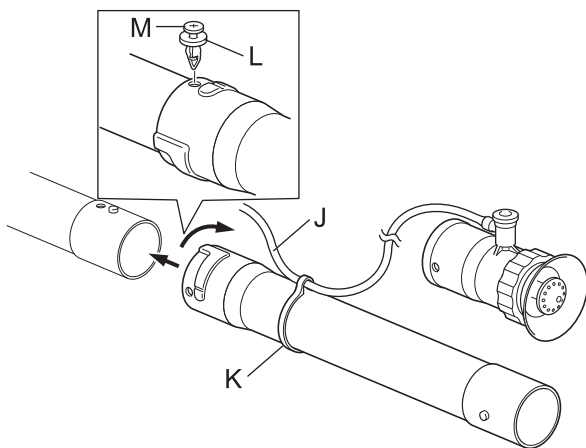
Enne, kui alustate



4. Paigaldage tihend (D) pöörlevale torule (E).
5. Kinnitage pöörlev toru voolikule.
6. Kinnitage sirge toru (F) pöörlevale torule.
7. Pingutage kruvi (G).



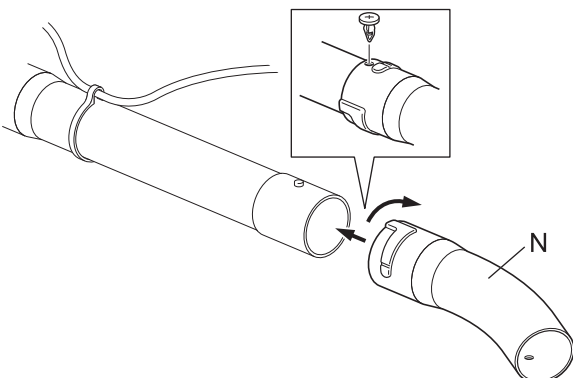
8. Kinnitage gaasitross (H) juhtaasa sisse.
9. Paigutage käepide (I) mugavaks töötamiseks sobivasse kohta ja pingutage nupp.



10. Kinnitage üks sirge toru teise külge.
11. Pange väljutustoru (J) kummirihma (K) sisse.
12. Sisestage klamber (L) toru külge.
13. Sisestage tihvt (M) klambri sisse.

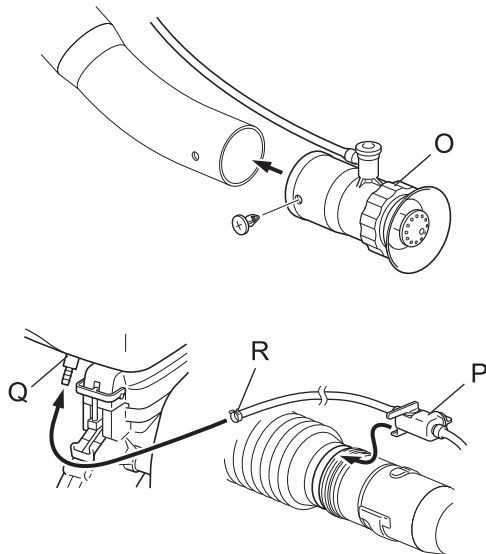
MÄRKUS

- Kui tekib vajadus tihvt eemaldada, pöörake seda 90 kraadi päripäeva ja tõmmake välja.



14. Kinnitage kõver toru (N) sirgele torule.
15. Sisestage klamber toru sisse.

Enne, kui alustate



16. Kinnitage otsaku toru (O) kõverale torule.

17. Sisestage klamber toru sisse.

18. Kinnitage kraan (P) klambri külge ja pingutage klamber.

19. Sisestage väljutustoru kemikaalipaaki (Q).

20. Tööriista, näiteks näpitsaid kasutades kinnitage toru rihma (R) külge.

Kütuse ettevalmistamine

⚠ OHT!

- Ärge lisage kütust, kui mootor on kuum või töötab.
- Ärge suitsetage ega hoidke lahtist leeki kütuse lisamise läheduses. Vastasel juhul võib kütus süttida ja põhjustada põletusi.



⚠ HOIATUS!

- Ärge lisage kütust siseruumides. Lisage kütust alati õues ja palja maapinna kohal. Ärge lisage tootele kütust veoki laadimisplatvormil või mõnes teises sarnases kohas.
- Kütusepaagid/-kanistrid võivad olla rõhu all. Keerake kork alati aeglaselt lahti, et rõhud saaksid võrdsustuda. Vastasel juhul võib kütus välja paiskuda.
- Pühkige ülevalamise tõttu maha läinud kütus lapiga kokku. Maha läinud kütus võib põhjustada süttimisel põletusi.
- Kütuse lisamise järel kontrollige alati, et kütusetorust, kütusesüsteemi tihendite vahelt ega kütusepaagi korgi ümbrusest ei lekiks kütust. Kui leiате kütuselekkeid või välja tulnud kütust, lõpetage koheselt toote kasutamine ja võtke seadme remontimiseks koheselt ühendust oma edasimüüjaga. Kõik kütuselekked võivad põhjustada süttimist.
- Hoidke kütusekanistrit varjulises kohas lahtisest tulest eemal.
- Kasutage heakskiidetud kütusekanistrit.

TÄHTIS!

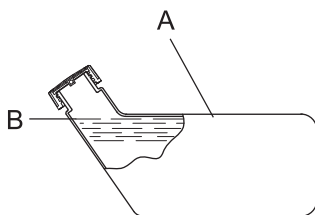
- Kütus koosneb tavalisest bensiinist, millega on segatud tuntud kaubamärgi toodetud õhkjahutusega 2-taktilise mootori õli. Soovitav on kasutada vähemalt oktaanarvuga 89 etüleerimata bensiini. Ärge kasutage metüülalkoholi sisaldavat või enam kui 10% ulatuses etüülalkoholi sisaldavat kütust.
- Kütus aegub säilitamise käigus. Ärge segage kokku rohkem kütust, kui suudate kolmekümne (30) päeva jooksul ära kasutada.

Kütus



- Soovitav segu suhtarv: 50 : 1 (2 %) ISO-L-EGD Standardi (ISO/CD 13738), JASO FC, FD-klassi ja ECHO Premiumi puhul 50 : 1 õli.
- Ärge segage kütusesegu otse mootori kütusepaagis.

Kütusevarustus



- ♦ Ärge lisage nii palju kütust, et see ulatub kütusepaagi (A) täiteavani. Hoidke kütus määratud piirides (kuni kütusepaagi kaela tasemeni (B)).
- ♦ Kütuse lisamise järel keerake kütusepaagi kork kindlalt kinni.

Kemikaalid

HOIATUS!

- Vältige otsest kokkupuudet kemikaalidega ja nende allaneelamist. Osad kemikaalid võivad olla inimestele ja loomadele äärmiselt kahjulikud.
Kemikaalide väärkasutamine võib põhjustada rasket mürgistust või surma.
- Väävel on väga kergesti süttiv materjal. Väävli sisaldavate kemikaalide pritsimisel lugege hoolikalt läbi kemikaalidega kaasas olev kasutuskirjeldus ja olge käsitlemisel hoolas.

MÄRKUS

- Ärge lahjendage kemikaale otse kemikaalipaagis.

- ♦ Järgige kemikaalide käsitlemisel kõiki nende sildil toodud ettevaatusabinõusid ja juhiseid.
- ♦ Ärge lubage lastel ega väljaõppeta inimestel seadet ega kemikaale käsitseda.
- ♦ Kemikaalide lisamisel seisake mootor ja pange seade maha.
- ♦ Enne kemikaalide lisamist sulgege kindlasti kraan.
- ♦ Ärge täitke paaki ülemääraselt ja pühkige mahaläinud kemikaalid kohe ära.
- ♦ Sulgege kindlalt kemikaalipaagi kork, et vältida kasutamise käigus kemikaalide lekkimist.

Mootori kasutamine

Mootori käivitamine

⚠ HOIATUS!

Olge mootori käivitamisel eriti tähelepanelik järgmiste hoiatuste suhtes:

- Liikuge kütuse lisamise kohast vähemalt 3 m kaugusele.
- Asetage toode tasasele ja hästi tuulutatud kohale.
- Kontrollige, et ei oleks kütuselekked.
- Kontrollige, et ükski mutritest ega poltidest ei oleks lahti.
- Jätke toode ümber ohtralt vaba ruumi ja ärge laske inimestel ega loomadel seadme lähedale tulla.
- Astuge vajalikud sammud, et vältida juuste tõmbamist ventilaatorisse.
- Mootori käivitamise ajal peab gaasitrikkel olema tühikäigu asendis.
- Hoidke toode mootori käivitamise ajal kindlalt vastu maad.

Hoiatuste eiramine võib põhjustada õnnetuse, kehavigastuse või isegi lõppeda surmaga.

- Veenduge, et mootori käivitumisel ei oleks tavatut vibratsiooni ega helisid. Tavatu vibratsiooni või helide puhul ärge toodet kasutage. Võtke ühendust edasimüüjaga ja laske seade ära remontida.
Õnnetused, millega on seotud lahti rappuvaid või küljest purunevaid detailid, võivad põhjustada haavu või raskeid kehavigastusi.

- Mootori heitgaasid sisaldavad toksilisi gaase. Ärge kasutage toodet siseruumides või teistes halvasti õhutatud kohtades.

Heitgaasid võivad põhjustada mürgistuse.



- Ärge puudutage seadme töötamise ajal või mõnda aega pärast selle seiskumist summutit, süüteküünalt ega teisi kõrge temperatuuriga komponente.

Kõrge temperatuuriga komponenti puudutades võite end ära põletada.



- Ärge puudutage süüteküünalt, süüteküünla juhett ega teisi kõrgepinget sisaldavaid komponente toote töötamise ajal.

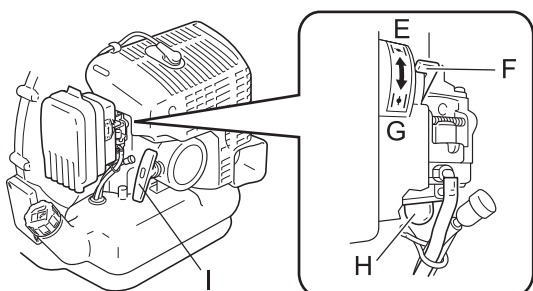
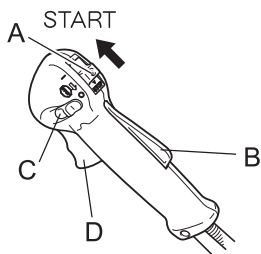
Toote töötamise ajal kõrgepingekomponentide puudutamisel võite saada elektrilöögi.



MÄRKUS

- Tõmmake käivitusnööri esmalt aeglaselt ja seejärel kiiremini. Ärge tõmmake käivitusnööri korraga välja rohkem kui 2/3 selle kogupikkusest.
- Ärge laske käivitusnööri tagasi liikumise ajal lahti.

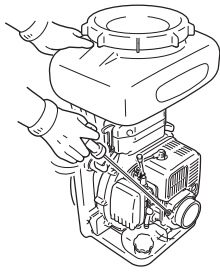
Külma mootori käivitamine



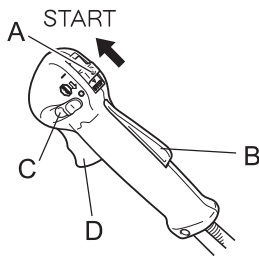
(Ühendage süüteküünla piip, kui toode on pika aja vältel hoiul olnud.)

1. Asetage toode tasasele pinnale.
2. Kontrollige, et kraan on suletud.
3. Liigutage süütelüliti (A) asendisse Start.
4. Veenduge, et gaasitrikkel (D) on tühikäigasendis.
5. Liigutage õhuklapi hoob (F) „külmkäivituse“ asendisse (E).
6. Vajutage mitu korda täitepumbale (H) kuni see on kütusega täitunud.
7. Olles kontrollinud, et piirkond teie ümber on ohutu, hoidke toodet joonisel näidatud moel tugevalt kinni ja tõmmake mitu korda käivitusnööri (I).
8. Kui te kuulete plahvatusele sarnanevat heli ja mootor seiskub koheselt, liigutage õhuklapi hoob asendisse „töötamine“ (G) ja jätkake mootori käivitamiseks käivitusnööri tõmbamist.
9. Kui mootor ei seisku, viige õhuklapi hoob aeglaselt asendis-

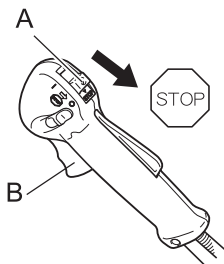
Mootori kasutamine



Sooja mootori käivitamine



Mootori seiskamine



se „töötamine“.

10. Laske mootoril tühikäigul töötades mõne aja vältel soojeneda.

* Kui mootorit on raske käivitada, kasutage gaasiklapi lukku (C). (Tõmmake gaasitrikkel lõpuni ja langetage gaasiklapi lukk, vajutades samas gaasitrikli lukustusele (B) ja vabastades gaasitrikli gaasiklapi luku rakendamiseks. Mootori käivitumise järel tõmmake gaasitrikli natukene, et gaasiklapi lukk kiirelt vabastada.)

1. Liigutage süütelüliti (A) asendisse Start.
2. Veenduge, et gaasitrikkel (D) on tühikäiguasendis.
3. Kontrollige, kas õhuklapi hoob on asendis „töötamine“.
4. Kui täitepumbas ei ole näha kütust, vajutage ja vabastage vaheldumisi täitepumpa kuni sellesse on tõmmatud kütust.
5. Olles kontrollinud, et piirkond teie ümber on ohutu, hoidke joonisel näidatud moel mootorile kõige lähemal asuvast kohast ja tõmmake mootori käivitamiseks käivitusnööri.
6. Olles kontrollinud, et piirkond teie ümber on ohutu, hoidke toodet tugevalt kinni ja tõmmake mitu korda käivitusnööri (I).

1. Viige gaasitrikkel (B) tühikäiguasendisse ja seadke mootor tühikäigule (st aeglasele kiirusele).
 2. Liigutage süütelüliti (A) asendisse Stopp.
 3. Hädalukorras seisake mootor kiirelt süütelüliti kasutades.
 4. Kui mootor ei seisku, viige õhuklapi hoob asendisse „külmkäivitus“. Mootor sureb välja ja seiskub (avariiseiskumine).
- * Kui mootor ei seisku süütelüliti kasutamise tulemusel, laske oma edasimüüjal enne toote uuesti kasutamist süütelüliti üle kontrollida ja ära parandada.
5. Enne seadme juures töötamist või seadme järelvalveta jätmist eemaldage piip alati süüteküünalt, et vältida mootori käivitumist.

Aiapritsi kasutamine

⚠ HOIATUS!

- Enne töö alustamist tehke kindlaks, mis suunast tuul puhub. Vältige puhumist lahtiste uste ja akende, autode, koduloomade, laste vms suunas, millele kemikaal võiks kahju valmistada.
- Seade on mõeldud ainult püstises asendis kasutamiseks. Kemikaalilekete vältimiseks ärge pange seadet kasutamise ja transportimise ajal pikali ega kallutage tugevalt.
- Seade muudab teie raskuskeskme asukohta. Kindla asendi ja tasakaalu suhtes tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Jälgige, et seadet selga pannes ei jääks õlarakmed mõne juhthoova külge.

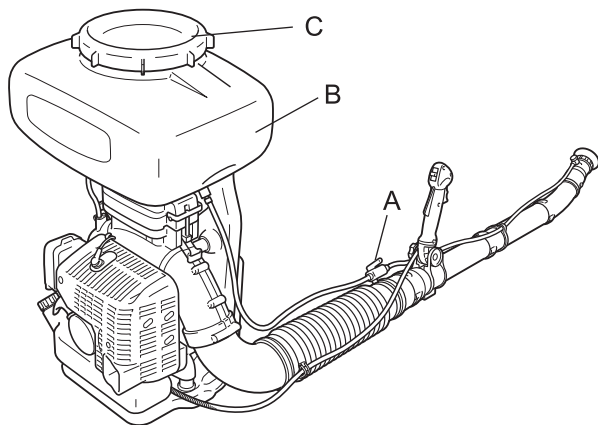
Toote transportimine

- Järgnevalt kirjeldatud olukordades seadet transportides lülitage mootor välja ja suunake summuti endast eemale.
 - ♦ Töötamispiirkonda liikumine.
 - ♦ Töötamise ajal teise piirkonda liikumine.
 - ♦ Senisest töötamispiirkonnast lahkumine.
- Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada põletusi või raskeid kehavigastusi.
- Toote transportimisel autoga tühjendage kütusepaak ja kinnitage toode kindlalt kohale, et vältida selle ringi liikumist. Kui transportimise ajal on kütusepaagis kütus, võib see põhjustada süttimise.

TÄHTIS!

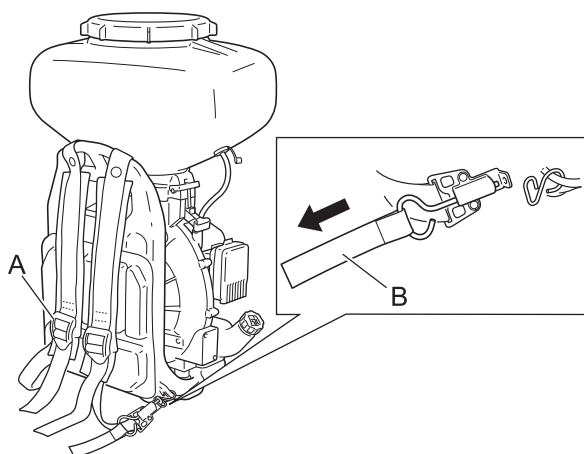
- Pritsimine peab toimuma allatuult. Valige pritsimiseks hommikused või õhtused ajad, kui maapinna temperatuur on madal, et minimeerida kemikaali aurustumist, soodustada kemikaali külgejäämist ja tagada ohutum töötamine.
- Enne seadme kasutamist kontrollige järele ja järgige müratasest ja töötamisaegu käsitlevaid kohalikke eeskirju.
- Vältige seadme kasutamist, kui see võiks häirida inimesi – näiteks hilja õhtul või väga vara hommikul.
- Töötage seadmega madalaima võimaliku gaasitrikli seadistusega, mille puhul töö saab tehtud.
- Veenduge, et summuti töötab korralikult. Samuti kontrollige õhu sissevõtuavasid ja õhufiltrit veendumaks, et seade töötab korralikult.
- Kasutage ainult ühte seadet korraga.

Kemikaalipaagi täitmine



- ♦ Sulgege kraan (A).
- ♦ Valage vedelkemikaal läbi filtri paaki (B). Segage pärast lisamist korralikult läbi, et vältida kemikaali settumist paagi põhja.
- ♦ Õhurõhu lekete vältimiseks sulgege kindlalt paagi kork (C). Kui kork ei ole korralikult suletud, on pritsimistulemus ebarahuldav.

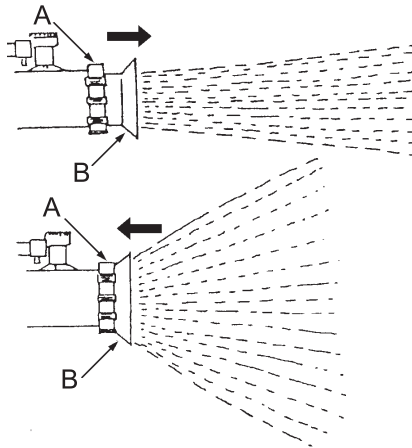
Õlarakmete kasutamine



- ♦ Reguleerige õlarakmete pikkust klambriga (A), nii et teil oleks seadmega mugav töötada.
- ♦ Õlarakmetel on avariivabastuse funktsioon. Süttimise või mõne muu eriolukorra puhul tõmmake toote kehalt vabastamiseks kiirvabastussakki (B).

Aiapritsi kasutamine

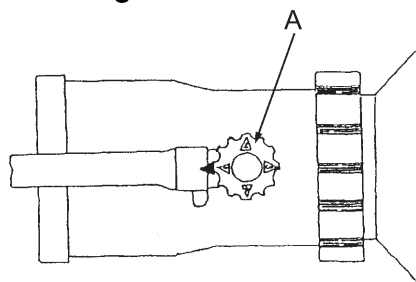
Pritsimisviisi reguleerimine



Krae asendit muutes saab pritsimisviisi reguleerida sirgelt joalt lahtise pritsimiseni.

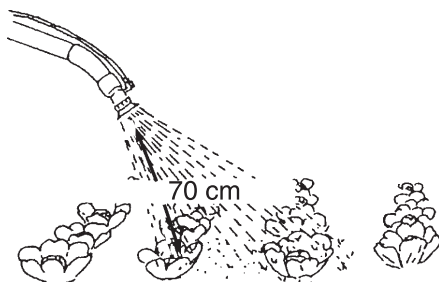
- Sirge joa saamiseks vabastage kraega mutter (A) ja tõmmake kraed (B) ettepoole.
- Laiema pritsimislevhiku saamiseks suruge kraed tahapoole.

Pritsimismahu reguleerimine



Pritsimismahtu saab reguleerida, viies näidatud viisil numbri (A) kohakuti märgisega. Pritsimismahud on eelseadistatud järgmiselt.

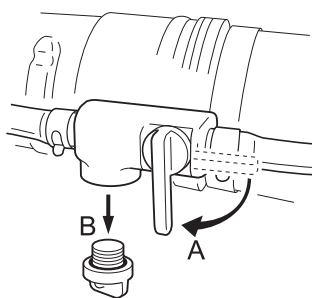
Seadistusnumber	1	2	3	4
Väljutusmaht (l/min)	1,1	2,2	3,4	4,6



MÄRKUS

- Kahjustuste vältimiseks hoidke otsakut taimedest 70 cm kaugusel.
- Viige töö lõpuni enne kui lahustatud kemikaal kemikaalipaagi põhja settub.

Kemikaalipaagi ja väljutustoru puhastamine



Puhastage kemikaalipaaki ja väljutustoru pärast iga kasutamist.

1. Täitke kemikaalipaak puhta veega ja käitage mootor.
2. Pihustage puhastamiseks läbi otsakut 2 kuni 3 minutit.
3. Sulgege kraan (A).
4. Seisake mootor
5. Avage kraan.
6. Eemaldage äravoolukork (B) ja laske vesi välja.
7. Pange äravoolukork tagasi ja sulgege kraan.

⚠ HOIATUS!

- Ärge eemaldage äravoolukorki, kui kraan on avatud. Nii satute kontakti kemikaalidega.

Hooldamine

⚠ HOIATUS!

Järgige oma toote kasutamisejärgsel kontrollimisel ja hooldamisel järgmisi hoiatusi:

- Seisake mootor ja ärge asuge toodet kontrollima ega hooldama enne, kui mootor on maha jahtunud. Muidu võite end ära põletada.
- Eemaldage enne kontrollimist ja hooldust süüteküünalt piip. Toote ootamatu käivitumise korral võib juhtuda õnnetus.

TÄHTIS!

- Kontrollimine ja hooldamine nõuab eriteadmisi. Kui te ei suuda toodet ise kontrollida ja hooldada või riket iseseisvalt kõrvaldada, pidage nõu oma edasimüüjaga. Ärge üritage toodet lahti võtta.

Hooldusjuhised

Piirkond	Hoole	Lk	Enne kasutamist	Kord kuus
Õhufilter	Puhastage / vahetage	16	•	
Kütusefilter	Vaadake üle / puhastage / vahetage	17	•	
Süüteküünal	Vaadake üle / puhastage / reguleerige / vahetage	18		•
Karburaator	Kontrollige / vahetage ja reguleerige	-		•
Jahutussüsteem	Vaadake üle / puhastage	17	•	
Summuti	Vaadake üle / pingutage	-	•	
Summuti	Puhastage	17		•*
Starter	Vaadake üle	-	•	
Kütusesüsteem	Vaadake üle	18	•	
Kruvid, poldid ja mutrid	Vaadake üle, pingutage / vahetage	-	•	

* Või 100 töötundi, ükskõik kumb saabub varem.

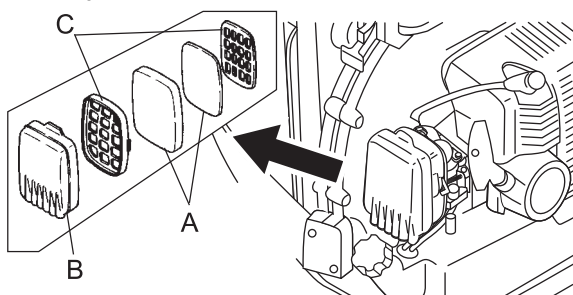
TÄHTIS!

- Ajavälbad on maksimaalsed. Tegelik kasutamine ja teie kogemus määratlevad vajaliku hoolduse tegeliku sageduse.

Hooldamine

Kui teil on küsimusi või tekkivad probleemid, võtke palun ühendust oma edasimüüjaga.

Õhufiltri puhastamine

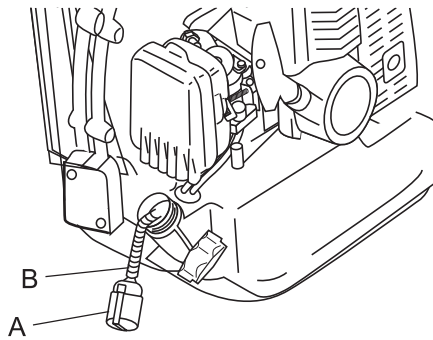


MÄRKUS

- Puhastage pärast iga kasutamist õhufilter (A).

1. Sulgege õhuklapp, eemaldage õhufiltri kate (B), võred (C), õhufiltrid. Seejärel kontrollige ja/või puhastage õhufiltrid, pestes tugeva määrdumise korral neid sobivas lahustis.
2. Kuivatage filtreid enne tagasi panemist.

Kütusefiltri vahetamine



MÄRKUS

- Ummistunud kütusefilter võib takistada käivitamist või põhjustada mootori jõudluse langust.
- Hoidke kütusepaak puhtana – ärge laske prahil või mustusel paaki sattuda.

1. Kasutage kütusepaagi avast kütusefiltri (A) kättesaamiseks metallist traati vms.
2. Tõmmake vana filter kütusetorust (B) välja.
3. Paigaldage uus kütusefilter.
4. Veenduge, et kütusefilter paigaldatakse kindlalt paagi põhja.

Jahutussüsteemi hooldamine

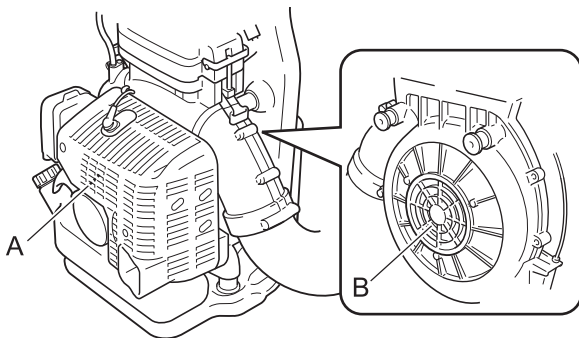
⚠ HOIATUS!

- Ärge pange mootori töötamise ajal kätt mootori ja seljakotikorpuse vahele. Olge kindel, et mootor on täielikult seiskunud, enne kui sisestate käe võimaliku prahi eemaldamiseks. Kui võimalik, kasutage prahi eemaldamiseks abivahendeid. Hoiatuste eiramine võib põhjustada õnnetuse, kehavigastuse või isegi lõppeda surmaga.

TÄHTIS!

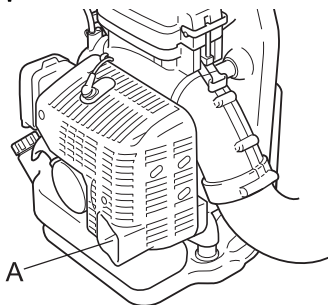
- Mootori sobiva töötemperatuuri hoidmiseks peab jahutusõhk liikuma vabalt läbi silindri ribide ala. Selline õhuvool kannab sisepõlemiskuumuse mootorilt ära. Ülekuumenemine ja mootori kinnikiilumine võib juhtuda, kui:
 - ♦ õhu sisselaskeavad on ummistatud ja ei lase jahutusõhul silindrini jõuda;
 - ♦ silindri välispinnale on kogunenud tolm ja muru. Selline kogunenud kiht moodustab mootorile soojusisolatsiooni ja ei lase kuumusel mootorilt lahkuda.

Jahutuskanalite ummistuste kõrvaldamist ja silindri ribide puhastamist loetakse „tavapäraseks hoolduseks“. Hoolduse puudumisega seostatavad rikked ei kuulu garantii alla.



- ♦ Eemaldage ribide (A) vahelt tolm ja mustus.
- ♦ Eemaldage ventilaatori ümbrisevõrelt mustus, lehed ja muu prah. Jälgige, et võõrobjektid ei satuks läbi võre (B) ventilaatorisse. See kahjustab nii ventilaatorit kui ka selle ümbrist.

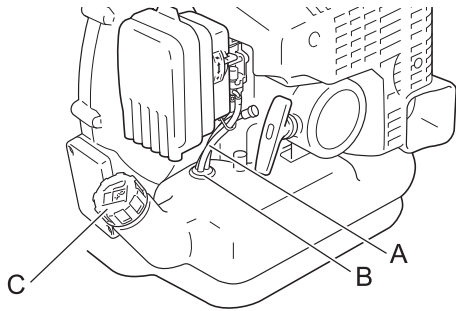
Summuti puhastamine



- ♦ Summuti puhastamiseks eemaldage väljalaskeavalt (A) söesetted. Mootori tööjõudluse tagamiseks tuleb seda teha regulaarselt.

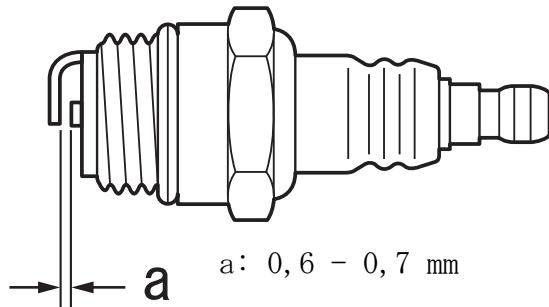
Hooldamine

Kütusesüsteemi kontrollimine



- ♦ Kontrollige enne iga kasutamist.
- ♦ Kontrollige pärast kütuse lisamist, et kütust ei leki ega imbu välja kütusetoru (A), kütuseääriku (B) ega kütusepaagi korgi (C) ümbert.
- ♦ Kütuse lekkimise või väljaimbumise korral eksisteerib süttimisoht. Lõpetage kohealt masina kasutamine ja paluge oma edasimüüjal see üle vaadata ja ära parandada.

Kontrollige süüteküünalt



1. Kontrollige sädemevahet. Õige sädemevahe on 0,6 mm kuni 0,7 mm.
 2. Kontrollige elektroodi kulumise suhtes.
 3. Kontrollige isolaatorit õli ja teiste setete suhtes.
 4. Kui elektroodid või klemmid on kulunud või kui keraamikal võib märgata mörasid, vahetage need uute osade vastu.
 5. Pingutage jõuga 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm kuni 170 kgf·cm).
- * Sädemetesti (kontrollimine, kas süüteküünal annab sädet) peab viima läbi teie edasimüüja.

Rikete kõrvaldamise tabel

TÄHTIS!			
○ Kasutage varuosade ja kulumaterjalidena ainult originaalosi ja ettenähtud tooteid ja komponente. Teiste tootjate valmistatud või mitte ettenähtud komponentide kasutamine võib põhjustada rikkeid seadme töös.			
Probleem	Diagnoos	Põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu		1. Kütusepaagis pole kütust 2. Stopplüliti on Stopp-asendis 3. Ülemäärane kütuse imemine 4. Elektriviga 5. Karburaatori tõrge või sisemine kinnijäämine 6. Mootori sisemine tõrge	1. Kütusevarustus 2. Viige Start-asendisse 3. Käivitage mootor pärast hooldamist 4. Pidage nõu edasimüüjaga 5. Pidage nõu edasimüüjaga 6. Pidage nõu edasimüüjaga
Mootorit on raske käivitada, kõikum pöörlemiskiirus	Kütus tungib ülevoolutorusse	1. Kütuse halvenemine 2. Karburaatori probleem	1. Pange paaki uus kütus 2. Pidage nõu edasimüüjaga
	Kütus ei sisene ülevoolutorusse	1. Kütusefilter on ummistunud 2. Kütusesüsteem on ummistunud 3. Karburaatori sisemised osad jäävad kinni	1. Puhastage või vahetage 2. Pidage nõu edasimüüjaga 3. Pidage nõu edasimüüjaga
	Süüteküünal on määrdunud või niiske	1. Kütuse halvenemine 2. Vale elektroodide vaheline kaugus 3. Sõesetted 4. Elektriviga	1. Vahetage välja 2. Vahetage välja 3. Vahetage välja 4. Pidage nõu edasimüüjaga
Mootor käivitub, kuid kiirendus ei ole võimalik		1. Määrdunud õhufilter 2. Määrdunud kütusefilter 3. Ummistunud kütusekanal 4. Karburaatori reguleerimisega seotud probleem 5. Ummistunud väljalaskeava või summutiava	1. Puhastage või vahetage 2. Puhastage või vahetage 3. Pidage nõu edasimüüjaga 4. Reguleerige 5. Puhastage
Mootor seiskub		1. Karburaatori reguleerimisega seotud probleem 2. Elektriviga	1. Reguleerige 2. Pidage nõu edasimüüjaga
Mootor ei seisku		1. Stopplüliti tõrge	1. Teostage avariiseisamine ja pidage nõu edasimüüjaga
Pritsimist ei toimu või pritsimine on nõrk		1. Kraan on suletud (või osaliselt suletud) 2. Kraan on ummistunud 3. Väljutustoru on ummistunud 4. Otsak on ummistunud 5. Kemikaalipaagi kork on lahti	1. Avage 2. Puhastage 3. Puhastage 4. Puhastage 5. Kinnitage

- ♦ Ülaltoodud tabelis mitte leiduvate probleemide või teiste murede korral pidage nõu edasimüüjaga.
- ♦ Toote või selle osade kehtivate seadustega kooskõlas utiliseerimiseks võtke palun ühendust oma edasimüüjaga.

Hooldamine

Tootja:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAAPAN

Ametlik esindaja Euroopas:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Ühendkuningriik

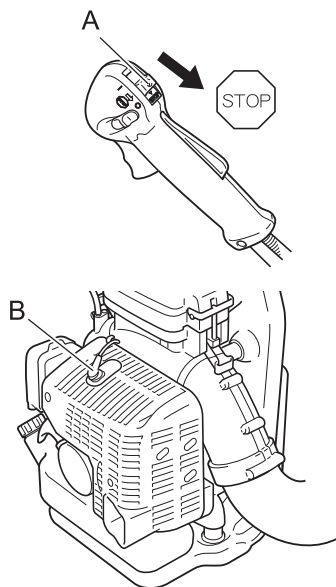
Pikaajaline hoiustamine (30 päeva või rohkem)

HOIATUS!

○ Ärge hoiustage suletud kohtades, mis on täidetud kütuseaurudega või lahtise leegi või sädemete läheduses. Võite põhjustada tulekahju.



Toodet pika aja vältel hoiustades (kauem kui 30 päeva) jälgige, et oleks teostatud järgmised ettevalmistused.



1. Valage või võtke järelejäänud kemikaal paagist välja. Puhastage seest kemikaalipaaki ja väljutustoru.
2. Eemaldage kütusepaagist järelejäänud kütus.
3. Teise võimalusena vajutage ja vabastage mitu korda kütusepumpa, et tühjendada kütusepump kütusest.
4. Käivitage mootor ja laske sel töötada tühikäigul kuni loomuliku seiskumiseni.
5. Liigutage süütelüliti (A) asendisse Stopp.
6. Kui toode on piisavalt jahtunud, pühkige seadme välispind puhtaks määrdest, õlist, tolmust, mustusest jms.
7. Teostage juhendis ettenähtud regulaarseid kontrole.
8. Kontrollige, kas kruvid ja mutrid on kinni keeratud. Keerake lahtised kruvid ja mutrid kinni.
9. Eemaldage süüteküünal ja lisage süüteküünlaava kaudu silindrisse sobiv kogus (umbes 10 ml) puhast, uut 2-taktilise mootori õli.
10. Katke süüteküünlaava pealt puhta lapiga.
11. Tõmmake käivitusnööri 2 või 3 korda, et jaotada mootoriõli ühtlaselt silindris.
12. Jälgige läbi süüteküünlaava kolvi asukohta. Tõmmake käivitusnööri käepidet aeglaselt kuni kolb jõuab oma liikumise ülemisse punkti ning jätke see sinna.
13. Keerake süüteküünal oma kohale. (Ärge ühendage süüteküünla piipu (B).)
14. Hoiustage kuivas, tolmuvabas, lastele kättesaamatus kohas.

Tehnised andmed

		MB-580-20L (12 l)
Välismõõtmed: Pikkus × Laius × Kõrgus (ilma torudeta)	mm	360 × 475 × 735 (360 × 475 × 680)
Kaal: Seade ilma torudeta, tühja paagiga Seade ilma vaakumtorudeta, tühja paagiga Seade koos vaakumtorudega, täis paagiga	kg kg kg	11,4 (11,0) 12,6 (12,2) 13,9 (13,5)
Maht: Kütusepaak Kemikaalipaak (täitetasemed) Kemikaalipaak (täis mahutavus)	L L L	1,83 20,0 (12,0) 24,3 (13,5)
Mootor: Tüüp Mootori kubatuur Maksimaalne võimsus Mootori töökiirus mootori maksimaalse võimsuse juures Soovituslik maksimaalne mootori töökiirus Soovituslik mootori tühikäigukiirus Karburaator Süüde Süüteküünal Starter	 ml (cm ³) kW p/min p/min p/min 	Õhkjahutusega, kahetaktiline, ühe silindriga 58,2 2,50 8000 8350 2800 Diafragma tüüp Hooratta magneeto — CDI-süsteem NGK BPMR7A Tagasi tõmbega käiviti
Kütus: Öli Suhtarv Kütusekulu mootori maksimaalse võimsuse juures Kütuse erikulu mootori maksimaalse võimsuse juures	 l/h g/(kW•h)	Tavalise oktaanarvuga bensiin. Soovitatakse kasutada vähemalt oktaanarvuga 89 etüleerimata bensiini. Ärge kasutage metüülalkoholi sisaldavat või enam kui 10% ulatuses etüülalkoholi sisaldavat kütust. Kahetaktiline, õhkjahutusega mootori öli. ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), JASO FC, FD-klass ja ECHO Premiumi 50:1 öli. 50:1 (2%) 1,71 526,0
Vibratsioonitasemed: (ISO 22867) a _{hv,eq}	m/s ²	2,6
Helirõhu tase: (ISO 22868) L _{pAeq}	dB(A)	104
Garanteeritud helirõhu tase: (ISO 22868) L _{WA}	dB(A)	115
Keskmine õhukogus	m ³ /h	11,9
Pritsimine: vedeliku sөөtesüsteem pritsimise reguleerimise süsteem max pritsitav kogus	 l/min	Suruõhusüsteem Otsaku kraani juhtimine 4,7

Toodud tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma sellest eelnevalt ette teatamata.

Vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanud tootja:

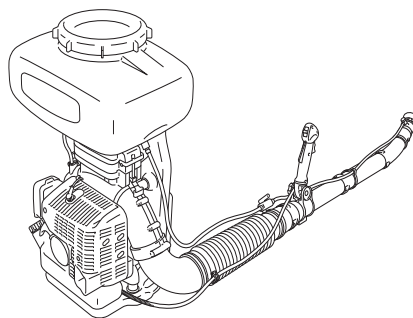
YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME ; TOKYO 198-8760
JAAPAN

See vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja täielikul vastutusel.

deklareerib, et siin nimetatud uus seade:

AIAPRITS (seljakotitüüp)

Kaubamärk: ECHO
Tüüp: MB-580



vastab järgmistele nõudmistele:

- * direktiivi **2006/42/EÜ** nõudmised (kasutatakse harmoonitud standardit **EN ISO 28139: 2009**)
- * direktiivi **2004/108/EÜ** kuni 19. aprill 2016 (kasutatakse harmoonitud standardit **EN ISO 14982: 2009**) ja **2014/30/EL** alates 20. aprill 2016 (kasutatakse harmoonitud standardit **EN ISO 14982: 2009**)
- * direktiivi **2000/14/EÜ** nõuded

Vastavuse hindamise protseduur vastavalt **LISALE V**

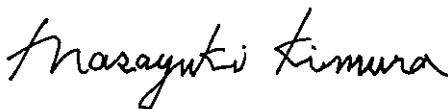
Möödetud helitugevuse tase: 112 dB(A)

Tagatud helitugevuse tase: 115 dB(A)

Seerianumber 36001001 kuni 36100000

Tokyo, 1. jaanuar 2016

YAMABIKO CORPORATION



Masayuki Kimura

Üldjuht

Kvaliteedi tagamise osakond

Ametlik esindaja Euroopas, kellel on voli koostada tehnilist faili.

Ettevõtte: Atlantic Bridge Limited

Aadress: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5
4GB, Ühendkuningriik

Hr Philip Wicks

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAAPAN
TELEFON: 81-428-32-6118. FAKS: 81-428-32-6145.



X750-027450

X750106-8400